

2003年2月

食品标准法典委员会

联合国
粮食及农业组织

世界
卫生组织



JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

报 告

食品法典委员会

第二十五届（特别）会议

瑞士日内瓦，2003年2月13-15日

目 录

	段 次
I. 引 言	1-3
II. 通过议程	4
III. 执行委员会第五十一届（特别）会议报告	5-6
IV. 审议粮农组织/卫生组织联合评价食品法典及粮农组织和卫生组织 关于食品标准的 其他工作的结论和建议的后续行动	7-38
V. 为发展中国家和转型国家参加食品法典委员会工作而建立信托基金	39-51
	页 次
附录 I 与会者名单	8
附录 II 关于粮农组织/卫生组织联合评价食品法典及 粮农组织和卫生组织关于食品标准的其他工作的 结果的食品法典委员会声明	31

执行概要

食典委通过了关于粮农组织/卫生组织联合评价食品法典及粮农组织和卫生组织关于食品标准的其他工作的结果的食品法典委员会声明，以提交粮农组织和卫生组织领导机构（附录 II）。食典委：

- 支持该项评价报告总的重点，承诺实施关于实现报告所包含建议的目标的战略（第 30 段及《声明》：第 1 段）；
- 认为其关于保护消费者健康及确保公平食品贸易的现有职责仍然适用，但今后可以讨论（第 14 段及《声明》：第 5 段）；
- 强调其首要重点活动是制定对消费者健康和安全的标准（第 15 - 17 段及《声明》：第 5 段）；
- 认为在粮农组织和卫生组织的总体结构范围内，食典委应当有更大的自主性提出其工作计划和预算，并在得到两个上级组织的批准之后执行其工作计划和预算（《声明》：第 7 段）；
- 大力支持关于扩大秘书处的建议，秘书处人员职等高级程度和组成应根据食典委更高的要求确定（《声明》：第 8 段）；
- 认为在两个上级组织范围内需要有足够能力及时提供科学咨询；该项工作需要在这两个组织范围内更加一致、与食典重点活动有更加密切的联系、内部协调以及大量增加资源；在粮农组织/卫生组织范围内其不受外部影响和透明度方面需要进一步加强（第 23 段及《声明》：第 9 段）；
- 呼吁在粮农组织和卫生组织之间采用更加协调的能力建设办法，要求上级机构紧急分析其提供能力建设的现有手段，并将它们将如何加强协调及根据其各自的强项和协作进行分工的情况通报食品法典委员会（第 24 段及《声明》：第 10 段）；
- 呼吁粮农组织和卫生组织提供更多正常计划资金，并在必要时用预算外资金补充，以加强在这两个组织范围内的食典和有关食典的工作（第 35 段及《声明》：第 11 段）；

- 呼吁成员国政府为该项评价过程的后续行动提供支持，包括通过它们在世界卫生大会及粮农组织理事会和大会所作的发言及所持的立场提供支持（《声明》：第 12 段）；
- 制定了关于在 2003 年 6 月/7 月下届会议（例会）上执行该项评价结果的一项战略（第 25 - 27 段及《声明》：第 13 段）；

食典委对于卫生组织和粮农组织为发展中国家和转型国家参加食典工作而建立信托基金表示感谢。食典委对于根据执行委员会第五十一届会议的讨论结果做出的关于通过定期报告和讨论，加强粮农组织/卫生组织磋商小组与执行委员会和食典委之间关系的安排，表示欢迎（第 39 - 48 段）。

I. 引言

1. 食品法典委员会第二十五届（特别）会议于 2003 年 2 月 13—15 日在瑞士日内瓦国际会议中心举行。会议由粮农组织总干事和卫生组织总干事召集。该次会议是根据食品法典委员会执行委员会第五十届会议的建议举行的，旨在审议粮农组织/卫生组织联合评价食品法典及粮农组织和卫生组织关于食品标准的其他工作的报告，以便在向粮农组织和卫生组织领导机构提出建议之前使成员国能够就该项评价的结果表示意见。
2. 会议由食品法典委员会主席 Thomas Billy 先生（美国）主持。食典委 50 个成员的 145 名代表出席了该次会议，5 个国际政府间组织和 20 个非政府组织的 44 名代表以观察员身份出席了会议。出席该次会议的所有人员，包括秘书处的名单见本报告附录 1。
3. 由世界卫生组织总干事 Gro Harlem Brundtland 博士和联合国粮食及农业组织经济及社会部助理总干事 Hartwig de Haen 先生主持开幕式。

II. 通过议程

4. 委员会通过暂定议程（ALINORM 03/25/1）作为本届会议的议程。

III. 执行委员会第五十一届（特别）会议报告¹

5. 根据食典委议事规则第 III.5 条，食品法典委员会主席介绍了执行委员会第五十一届（特别）会议的报告。他指出，执行委员会强烈支持评价报告总的重点，并同意应迅速审议。确定了需要进一步讨论的一些问题，但执行委员会认为这不应当阻碍进展。执行委员会认识到，食典委第二十五届会议的目的是向粮农组织和卫生组织提供食典委关于该项评价的意见，因此准备了一个声明草案提交粮农组织和卫生组织领导机构供食典委审议。
6. 执行委员会还收到了一份报告。该报告介绍了关于建立粮农组织/卫生组织信托基金以帮助发展中国家和转型国家参加食品法典委员会工作方面所取得的进展情况。执行委员会对于信托基金正在取得进展以及粮农组织/卫生组织管理信托基金的磋商小组与食典委和执行委员会之间将建立联系的消息表示欢迎。执行委员会请磋商小组向 2003 年 6 月/7 月执行委员会会议和食典委会议报告信托基金进展情况。

¹ ALINORM 03/25/2

IV. 审议粮农组织/卫生组织联合评价食品法典及 粮农组织和卫生组织关于食品标准的 其他工作的结论和建议的后续行动²

7. 应主席的邀请，评价组组长 Bruce Traill 教授介绍了评价报告，他强调评价过程的高度协商性。他着重说明了旨在以下方面的主要建议：提高食典过程的效益；加强科学咨询；使发展中国家更多地参加标准制定和风险评估；加强能力建设。Traill 教授指出，这些建议不应当单独讨论，而应总体讨论。

8. Ken Buckle 教授代表专家小组发言。他忆及评价报告反映出专家小组与评价组经过广泛磋商之后达成共识。他强调需要解决评价过程中确定的各项问题，以满足成员国将来需要。

9. 卫生组织代表通知食典委，卫生组织执行局同意应根据成员国在本届会议上所表示的意见，拟定一个评价决议草案供世界卫生大会审议。该名代表指出，卫生组织的食品安全活动预算比例已大大增加，并作出了重大努力使成员国的卫生部门参与活动。关于为加强食典标准的科学基础而与粮农组织合作向食典和成员国提供科学咨询的问题，目前正在审议。

10. 粮农组织代表指出，食典委关于评价的建议将提交粮农组织理事会和大会，还将对预算影响进行审议，并向成员国公开预算影响以便征求意见。该名代表着重说明了在科学咨询领域与卫生组织开展了密切合作，忆及这是卫生组织和粮农组织的优先重点活动。该名代表强调了食品链办法的重要性，以确保所有阶段的安全食品供应。

11. 食典委对于评价组和专家小组的出色工作和对复杂问题的综合分析表示赞赏，他们的工作及综合分析对于食典、粮农组织和卫生组织将来的工作极为重要。

12. 根据主席的建议，食典委全面讨论了执行委员会所确定的建议的主要方面：职责；重点活动；建立一个执行局，以取代现有执行委员会和标准管理委员会；共识的定义；专家科学咨询；能力建设。主席还建议，这些建议不应单独审议，而应根据其与这些主题的总体关系审议。

13. 若干代表团表示支持该项评价的目标和这些建议的总的重点，但对一些具体建议表示有保留。一些代表团注意到，该项评价认为在食典工作中，特别是在各规范委员会的重点活动中没有对发展中国家的关注和重点活动加以适当考虑，应详细审议这一问题。一个代表团对于评价报告中关于分析的报告，特别是强调唯一的一个指标，表示关注。

² ALINORM 03/25/3 粮农组织/卫生组织联合评价食品法典及粮农组织和卫生组织关于食品标准的其他工作的结论和建议；ALINORM 03/25/3-Add.1（粮农组织管理部门反应及卫生组织总干事提交执行局的报告）；ALINORM 03/25/3Add.2（秘书处的说明）；印度、马来西亚主动提出的意见，49 页，CI, IFAH (CAC/LIM 1)；CAC 25/LIM 2 智利 (CAC/LIM 2)；阿根廷 (CAC/LIM 3)；日本、菲律宾、ICGMA (CAC/LIM 4)；泰国 (CAC/LIM 5)；哥斯达黎加 (CAC/LIM 7)。

A. 职责

14. 许多代表团认为，食典委章程第 I 条中所表明的食典委现有两个职责适用，反映出法典的目标。一些代表团虽然支持这一观点，但也建议将来进一步讨论职责，特别是为了阐明“公平食品贸易”系指哪些。建议对一个具体定义进行审议以便列入《程序手册》。委员会**同意**，现有职责应当保留，但在将来可以讨论。

B. 重点

15. 食典委重申，制定食典标准的首要重点是保护消费者的健康和食品安全，并指出其他重点需要今后进一步讨论。

16. 若干代表团支持旨在确保公平贸易的食典标准工作，条件是只有由政府管理的重要质量因素应在食品标准中加以处理，而商业性质量则应留给贸易伙伴处理。若干代表团和一些观察员强调了关于食典工作确保向消费者提供信息和选择机会的重要性。其他代表团认为这不应当作为重点加以考虑。

17. 一些代表团表示不同意关于确定可接受保护水平的准则的建议⁶³。

C. 建立新机构

18. 许多代表团对于关于建立一个执行局和一个标准管理委员会的建议表示关注，因为这不大会提高过程的透明度、效益或全面性，并将需要大量增加费用。这些代表团支持食典委年会，因为仅有食典委能够通过最后食典文本，因而食典委年会是加快标准制定过程的一个有效手段。他们建议考虑如何结合食典委年会，特别是关于标准管理和战略规划方面，审议执行委员会的职能。

D. 食典委年会

19. 食典委支持举行年会的想法，但注意到食典委年会与信托基金活动之间的关系，因为如果食典委每年开会则有必要设立信托基金以帮助发展中国家参加会议。若干代表团认为，如果食典委每年开会，则区域协调委员会也需要每年开会。还应对这些协调委员会的职能进行审查以加强其对整个食典工作的贡献。

E. 共识及有关问题

20. 若干代表团强调了在决策过程中达成共识的重要性，但对建议 24 中提出的定义有重大保留。一些代表团强调了加强达成共识过程的重要性。为此，他们建议拟定一个指导文件供各规范委员会及其主席使用。

³ 秘书处说明：该项评价报告使用“可接受保护水平”一词，而在世贸组织《卫生和植物检疫措施实施协定》中则用“适当卫生和植物保护水平”表示（《卫生和植检措施实施协定》附件 A）。

21. 许多代表团认识到标准制定过程需要速度和效率，但强调这不应当对透明度、丰富内容和达成共识产生不利影响。一些代表团强调需要改进现行共识达成过程以便考虑到所有有关关注，特别是发展中国家的关注。一些代表团还注意到，取得迅速进展的主要障碍是在有争议的问题上缺乏共识，而不是食典结构或程序方面的原因。

22. 一些代表团支持进一步审议关于闭会期间工作的建议，以促进各委员会的工作，但指出需要对过程的透明度及其实际影响，尤其是对发展中国家的实际影响进行说明。

F. 专家咨询

23. 食典委重申向食典和成员国提供专家咨询极为重要，并支持粮农组织和卫生组织更加致力于支持科学风险评估，以便更加有效地处理现有和新出现的食品安全问题。食典委注意到，粮农组织和卫生组织已同意优先举行食典委第二十四届会议要求举行的科学咨询专家磋商会⁴。

G. 能力建设

24. 许多代表团支持关于加强能力建设的建议，并强调了能力建设的重要性以确保发展中国家有效参与食典过程以及使各国能够在国家一级处理食品安全问题。

H. 该项评价的执行

25. 食典委同意应迅速执行该项评价的结果。食典委请秘书处获取政府和有关国际组织关于该报告的意见，并请秘书处制定在以下领域采取行动的备选方案和战略供食典委第二十六届会议审议：

- 审议规范委员会结构及食典各委员会和工作组的职责，包括区域委员会的职责（建议 16、17）；
- 审议执行委员会的职能（建议 9、10）；
- 改进标准管理过程（建议 18、20、23、24）；
- 审议议事规则和其他程序事项（建议 8、22、23、24、26、27、28）；
- 执行上面没有提到的其他建议。

26. 食典委**同意**，由于执行评价结果具有中期影响，《2003—2007 年中期计划草案》的制定工作应延后一年。食典委注意到，这样还将有更多时间在食典委下届会议上讨论上述要点。

⁴ ALINORM 01/41，第 61 段

27. 法国为总原则委员会东道国，法国代表团提出主办委员会的一次或几次特别会议，以处理其职责范围内的那些事项。

I. 讨论声明草案

28. 食典委审议了执行委员会提出的声明草案，并提出以下意见和修正⁵。

29. 食典委同意应在整个食品链确保食品安全并对文本作相应修改。一些代表团指出食典标准不仅对小国和欠发达国家有作用，而且对所有成员国均有作用；并指出《卫生和植检措施实施协定》和《贸易技术壁垒协定》中特别提到了与国际标准的协调一致。根据世贸组织协定对现有文本作了修改以反映出食典标准对成员国的普遍相关性（第 3 段）。

30. 食典委忆及在食典工作中进一步重视食品安全问题，并同意增加一个新的段次（第 4 段）以反映出其对评价报告总的重点的支持及其承诺实现这些建议的目标，条件是具体建议将需要进一步审议。

31. 根据执行委员会的建议，食典委审议了有关职责的那一段。一些代表团建议该项声明还承认消费者信息和消费者选择的重要性。其他代表团认为这些方面不应当列为重点活动，它们可能会分散对健康保护的承诺。食典委忆及，关于除健康保护以外的重点活动的确定将需要进一步讨论，并保留了现有文本（第 5 段）。

32. 食典委同意该项声明应反映出成员国和有关方大力支持食典工作的重要性。在关于参加的建议中还增加了对经济转型国家的提及。一些代表团和观察员提议包括关于消费者更多地参与的一项建议。其他代表团认为，消费者参与是成员国的责任，声明应反映出食典的政府间性质，而不应提及具体有关群体（第 6 段）。

33. 鉴于风险方面交流对于风险分析的重要性，特别是关于消费者信息的重要性，食典委同意一些代表团提出的关于提及加强风险方面交流的建议（第 6 段第 4 点）。

34. 食典委同意对关于专家咨询的第 9 段进行修改以强调这一问题的重要性和紧迫性。

35. 针对关于第 10 段和 11 段中提到的利用预算外供资、重新规划粮农组织和卫生组织正常计划资源的重要性，秘书处和卫生组织代表说明，在这两个组织实地计划中执行的能力建设工作一般根据成员国和多边供资机构的预算外捐助进行。通过粮农组织的政府合作计划所提供的预算支持也被用于资助若干准专业官员职位和秘书处的其他职位。

36. 在第 13 段中，一些代表团要求就食典各委员会的结构和职责的审议作说明，因为在该项评价中关于这个方面没有提出建议。食典委忆及，该项评价的建议 16 要求审议一般主题和各商品委员会，并同意要求成员国就这一问题提出意见，因为这一问题需要进

⁵ 系指附录 II 中的段次

一步审议。

37. 食典委同意对该项评价的建设的意见，在报告分发后的 6 个星期之内提交。秘书处将根据收到的意见，就《声明》第 13 段中提及的具体方面拟定备选方案和战略供食典委第二十六届会议审议，以便在 2003 年 5 月下旬分发。（见本报告第 25 段）。

38. 在上述讨论的基础上，食典委通过了附录 II 中的《声明》。

V. 为发展中国家和转型国家参加 食品法典委员会工作而建立信托基金⁶

39. 食典委审议了应执行委员会第五十届会议要求作为当时提交的概念文件的后续活动而编写的进展情况报告。信托基金和项目的目标是通过提供更安全更富有营养的食品和减少食品传播的疾病，进一步加强全球公众健康。实现这一目标的方法是：(a)帮助世界所有地区的管理人员和食品专家参加食品法典框架内的国际标准确定工作，(b)提高其能力以便在食品法典及本国范围内帮助建立有效的食品安全和质量标准以及公平食品贸易活动。食典委获悉：建立了由粮农组织和卫生组织高级工作人员组成的粮农组织/卫生组织磋商小组，以便为该项目提供日常管理，卫生组织将按照卫生组织的正常程序和卫生组织的财务条例执行该项目。磋商机制将为粮农组织和食品法典委员会秘书处提供密切联络。

40. 食典委表示感谢卫生组织和粮农组织建立信托基金，并指出为确保在全球范围内制定食品法典标准，发展中国家的参与不可或缺。鉴于早先为召开食典委年会提出的建议，这项基金特别重要。几个代表团提请食典委注意必须保持地理平衡，信托基金要经过较长时间才能实现这一目标。

41. 食典委还注意到成员国、执行委员会和食典委本身继续参与信托基金的重要性。磋商小组主席代表该小组，对经常有机会获得这些来源的投入表示欢迎，并保证定期向执行委员会和食典委报告。

42. 几个代表团认为：需要澄清挑选受援成员国的标准，因为看来根据当前标准很少国家将真正具备资格。一些代表团指出正是因为这些国家缺少适当的基础设施，才需要援助来便利它们参加食典委的工作。其他代表团也提出，应当优先重视最不发达国家，因为它们面临着最严重的困难。

43. 一些代表团指出，一些国家在食品安全标准领域作出了大量能力建设努力，已建立了国家食品法典委员会，但鉴于预算问题，实际参加食品法典委员会会议仍有很大困难。

44. 一些代表团和观察员认为：私营部门，特别是食品行业和有关部门的捐款不应接受，

⁶ ALINORM 03/25/4

因为它可能会不适当地影响食品法典进程。另一些代表团指出，如果要接受这些捐款，则应当遵守严格的规则

45. 卫生组织代表指出，在粮农组织和卫生组织就利益冲突问题作出决定之前，这一阶段既不能寻求也不能接受私营部门的供资。但表明可以接受私营部门机构（包括基金会和信托基金）提供的不构成利益冲突的捐款，并指出将按照卫生组织和粮农组织的规则进一步考虑私营部门捐款问题。

46. 食典委讨论了信托基金与粮农组织和卫生组织的其他能力建设活动以及诸如世贸组织/世界银行标准和贸易发展基金（STDF）等其他组织之间的关系，强调有关组织间进行合作和协调的必要性，以便最佳使用资源和提高效率。还指出信托基金仅涉及参加食品法典委员会和与食品法典委员会直接有关的技术援助方面，如国家一级信息技术利用的改进。

47. 一些代表团指出，通过信托基金可能取得的进展应当具有持续性，应当进一步考虑这一方面，不过在现有权限范围中已有部分涉及。

48. 食典委对于根据执行委员会第五十一届会议的讨论情况作出的关于通过定期报告和讨论，加强磋商小组与执行委员会和食典委之间关系的安排，表示欢迎。它指出，挑选受援国的具体标准仍有待于进一步审查，并将考虑成员国的意见。确认信托基金将仅用于与参加食典委直接有关的方面，将与其他有关的能力建设活动特别是有关食品安全和风险评估活动，保持密切协调。项目中处理了可持续性问题的。

A. 信托基金的发起

49. 卫生组织总干事 Gro Harlem Bruntland 博士和粮农组织总干事雅克·迪乌夫博士于 2003 年 2 月 14 日在食典委会议期间的一项仪式上正式发起了粮农组织/卫生组织关于发展中国家和转型国家参加食品法典委员会的信托基金。Bruntland 博士宣布，已收到 瑞士向信托基金提供的第一笔捐款。

50. 挪威代表团宣布，挪威准备在 2003 年向信托基金提供一笔捐款，条件是阐明这笔捐款将使最需要捐款的那些国家受益。

51. 食典委表示感谢主席 Thomas Billy 先生（美国）努力促进建立信托基金，作为《主席的行动计划》的一部分，并祝贺他实现了这一理念。

与会者名单
LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

Chairman: Mr Thomas J. Billy
Président: Special Advisor
Presidente: International Food Safety Standards
 U.S. Department of Agriculture
 1400 Independence Avenue, S.W.
 Suite 544A – E Jamie Lee Whitten Building
 Washington, D.C. 20250-3700
 U.S.A.
 Tel: +1.202-690-1578
 Fax: +1.202-690-2119
 E-mail: thomas.billy@usda.gov

Heads of Delegation are listed first, followed by alternates and advisors listed in alphabetical order.
 Les chefs de délégation figurent en tête et les suppléants et conseillers sont énumérés en ordre alphabétique.
 Figuran en primar lugar los Jefes de las delegaciones, los suplentes y asesores aparecen por orden alfabético.

ARGENTINA**ARGENTINE**

Dr Alfredo Jorge Nader
 Coordinator Nacional del Codex Alimentarius
 Subsecretaria de Política Agropecuaria y Alimentos
 Secretaria de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
 Paseo Colón 922 1^{er} Piso, Oficina 130
 (C1063ACW) Buenos Aires
 Tel: (54-11) 4349-2549/2356
 Fax: (54-11) 4349-2147/2161
 E-mail: anader@sagpya.minproduccion.gov.ar

AUSTRALIA**AUSTRALIE**

Dr Gardner Murray
 Executive Director,
 Product Integrity, Animal and Plant Health,
 Australian Chief Veterinary Officer
 Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
 Edmund Barton Building
 G.P.O. Box 858
 Canberra ACT 2601
 Tel: 61-2-6272-5848
 Fax: 61-2-6272-5697
 E-mail: gardner.murray@affa.gov.au

Mr Brett Hughes
 Counsellor (Agriculture)
 Australian Embassy
 Via Alessandria 215
 00198 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-8527-2376
 Fax: 39-06-8527-2230
 E-mail: brett.hughes@dfat.gov.au

AUSTRIA**AUTRICHE**

Dr Alexander Zilberszac
 Head of Unit
 Federal Ministry for Social Security and Generations
 Radetzkystr. 2
 A-1031 Vienna
 Tel: 43-171100/4617
 Fax: 43-1712-7952
 E-mail: alexander.zilberszac@bmsg.gv.at

Mrs Bettina Brandtner
 Department Nutrition
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry
 Environment and Water Management
 Stubenring 12
 1010 Vienna
 Tel: 43-1711002869
 Fax: 43-1711002901
 E-mail: bettina.brandtner@bmlfuw.gv.at

BELGIUM
BELGIQUE
BÉLGICA

M. Charles Crémer
 Directeur
 Service Public Fédéral Santé publique,
 Sécurité de la chaîne alimentaire et environnement
 Cité administrative de l'Etat
 Quartier Arcades, 4
 1010 Bruxelles
 Tel: 32-2-210-5246
 Fax: 32-2-210-4816
 E-mail: charles.cremer@health.fgov.be
 Dr Guido Kayaert
 Manager des Affaires réglementaires européennes
 Nestlé Coordination Center
 Avenue de Birmingham, 221
 1070 Bruxelles
 Tel: 32-2-529-5330
 Fax: 32-2-529-5667
 E-mail: guido.kayaert@nestle.be
guido.kayaert@skynet.be

Mrs Jana Zikmundova
 Conseiller de la Mission belge
 auprès de l' ONU
 Rue de Maillebeau 58
 Genève
 Tel : 022/730-40-00

BRAZIL
BRÉSIL
BRASIL

Mrs Maria Aparecida Martinelli
 Coordinator of Brazilian Codex Committee
 INMETRO
 SEPN 511, Bloco B, 4º Andar
 Brasilia – DF 70750-527
 Tel: 55-61-340-2211
 Fax: 55-61-347-3284
 E-mail: mamartinelli@persocom.com.br
 or codexbrasil@persocom.com.br

Mr Flavio Damico
 First Secretary, Permanent Mission of Brazil
 Louis Casaï 71, 3rd Floor, Cointrin
 Geneva
 Tel: 022-9290913
 Fax: 022-788-2505
 E-mail: flavio.damico@hes.stu.int

CANADA

Ms Debra Bryanton
 A/Executive Director
 Policy, Planning and Coordination Directorate
 Canadian Food Inspection Agency
 59 Camelot Drive
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
 Tel: (613) 225-2342
 Fax: (613) 228-6680
 E-mail: dbryanton@inspection.gc.ca
 Mr Ron Burke
 Codex Contact Point for Canada
 Director, Bureau of Food Regulatory,
 International and Interagency Affairs
 Food Directorate, Health Products and Food Branch
 Health Canada
 Building #7, Room 2395 (0702C1)
 Ottawa, Ontario, K1A 0L2
 Tel: (613) 957-1748
 Fax: (613) 941-3537
 E-mail: ronald_burke@hc-sc.gc.ca
 Ms Diane Bartlett
 Student/Researcher
 6 Norfolk Avenue
 Brampton, Ontario
 Tel.: (905) 460-0412
 E-mail: bonbevan@rogers.com
 Dr Karen Dodds
 Director General
 Food Directorate
 Health Products and Food Branch
 Health Canada
 Building #7, Room 110 (0701A5)
 Ottawa, Ontario, K1A 0L2
 Tel: (613) 957-1821
 Fax: (613) 957-1784
 E-mail: karen_dodds@hc-sc.gc.ca
 Ms. Céline Duguay
 Director
 International Trade Policy Directorate
 Agriculture and Agri-Food Canada
 Sir John Carling Building, Room 1051
 930 Carling Avenue
 Ottawa, Ontario, Canada K1A 0C5
 Tel: (613) 7155038
 E-mail: duguayc@agr.gc.ca
 Mr Paul Haddow
 Executive Director
 International Affairs
 Canadian Food Inspection Agency
 59 Camelot Drive,
 Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0Y9
 Tel: (613) 225-2342/4203
 Fax: (613) 228-6634
 E-mail: phaddow@inspection.gc.ca

Mrs Mirian Izquierdo
 Directeur relations internationales
 Dairy Farmers of Canada
 Poligaro Industrial Avda. Manoteras, 24
 E-28050 Madrid, Spain
 Tel: 34-670 666239
 Fax: 34-91 7670983
 E-mail: Mirian.Izquierdo@hotmail.com
 Dr Anne A. MacKenzie
 Associate Vice-President, Science Evaluation
 Canadian Food Inspection Agency
 59 Camelot Drive
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
 Tel: (613) 225-2342-4188
 Fax: (613) 228-6638
 E-mail: amackenzie@inspection.gc.ca

CHILE**CHILI**

Ing. Gonzalo Ríos K.
 Encargado de Negociaciones internacionales
 materias SFS y Codex
 Servicio Agrícola y Ganadero
 Ministerio de Agricultura
 Avenida Bulnes N° 140 – 6° piso
 Santiago
 Tel: 56-2-688-3811
 Fax: 56-2-671-7419
 E-mail: gonzalo.rios@sag.gob.cl
 Mr Jaime Moscoso
 Segundo Secretario
 58, Rue Moillebeau
 Geneva
 Tel: 022-918 00 88

CHINA**CHINE**

Dr Kan Xuegui
 Counsel
 Department of Health Legislation
 and Inspection
 Ministry of Health
 No.1 Xizhimenwai Nanlu
 Beijing
 P.R. China
 Tel: 86-10-68792384
 Fax: 86-10-68792387
 E-mail: xgk2@chsi.moh.gov.cn
 Dr Sin-ping Mak
 Deputy Director
 Food and Environmental Hygiene Department
 45/F, Queensway Government Offices
 Hong Kong SAR
 Tel: 852-28675500
 Fax: 852-25369731
 E-mail: spmak@fehd.gov.hk

Dr Meng Qun
 Deputy Director-General
 Department of Health Legislation
 and Inspection
 Ministry of Health
 No. 1 Xizhimenwai Nanlu
 Beijing
 P.R. China
 Tel: 86-10-68792048
 Fax: 86-10-68792387
 E-mail: Qmengcn@yahoo.com
 Ms. Zhao Danyu
 Associate Professor
 No. 32 Jiao Diao Kou Bei ER Tiao
 Centre of Health Inspection
 P.R. China
 Tel: 86-10-64047878
 E-mail: zhaodanyu@public.bta.net.cn

CYPRUS**CHYPRE****CHIPRE**

Ms Helena Mina
 Second Secretary
 Ministry of Foreign Affairs
 Permanent Mission
 34 CH François Leihmann
 CH-1218 Geneva
 Tel: 41-22-788-5983
 Fax: 41-22-791-0084

CZECH REPUBLIC**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE****REPUBLICA CHECA**

Ing. Eva Příbylová
 Senior Public Officer
 Ministry of Agriculture
 Food Production Department
 Těšnov 17
 117 05 Praha 1
 Tel: 420-2-2181-2795
 Fax: 420-2-2231-4117
 E-mail: pribylova@mze.cz

DENMARK**DANEMARK****DINAMARA**

Mr Knud Østergaard
 Adviser, International Affairs
 Danish Veterinary and Food Administration
 Mørkhøj Bygade 19
 DK-2860 Søborg
 Tel: 45-339-56120
 Fax: 45-339-56299
 E-mail: koe@fdir.dk

Mr Jørgen Hald Christensen
 Head of Division
 Product Legislation, Environment & Quality
 Danish Dairy Board
 DK-8000 Aarhus C
 Tel: 45-8731-2000
 Fax: 45-8731-2001
 E-mail: jhc@mejeri.dk
 Ms Jytte Kjærgaard
 Danish Veterinary and Food Administration
 Mørkhøj Bygade 19
 DK-2860 Søborg
 Tel: 45-339-56000
 Fax: 45-339-56001
 E-mail: jk@fdir.dk

EGYPT
EGYPTE
EGIPTO

Dr Mahmoud Eisa
 President
 Egyptian Organization for Standardization & Quality
 (EOS)
 16 Tadreeb El Moderbeen
 Ameria, Cairo
 Tel: 202 603 1349/202 603 1351
 Fax: 202 259 3480
 E-mail: moi@idsc.net.eg

ESTONIA
ESTONIE

Ms. Kairi Ringo
 Head of the Food Safety Office of the Veterinary and Food
 Department
 Ministry of Agriculture
 39/41 Lai str.,
 15056 Tallinn
 Tel: 372-6-256-212
 Fax: 372-6-256-210
 E-mail: kairi.ringo@agri.ee
 Dr Ruve Schank
 Counselor in the Mission
 28A, Chemin du Petit-Saconnex
 1209 Genève
 Tel: (4122) 91 91 980
 Fax: (4122) 91 91 981
 E-mail: estonia.mission@estmission.ch

FINLAND
FINLANDE
FINLANDIA

Dr Matti Aho
 Director General
 Chief Veterinary Officer
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Food and Health Department
 P.O. Box 30,
 00023 Government
 Tel: 358-9-1605 3380
 Fax: 358-9-1605 3338
 E-mail: matti.aho@mmm.fi

Ms. Anne Haikonen
 Senior Adviser
 Ministry of Trade and Industry
 P.O. Box 32,
 00023 Government
 Tel: 358-9-1606 3654
 Fax: 358-9-16062670
 E-mail: anne.haikonen@ktm.fi
 Dr Jorma Hirn
 Director General
 National Food Agency
 P.O. Box 28, 00581 Helsinki, Finland
 Tel: 358-9-3931-510
 Fax: 358-9-3931-592
 E-mail: jorma.hirn@nfa.fi

FRANCE
FRANCIA

M. Olivier Prunaux
 Direction générale de l'alimentation
 Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la
 pêche et des affaires rurales DGAL
 251, rue de Vaugirard
 75732 Paris Cedex 15
 Tel : (33) 1-49-55-83-95
 Fax : (33) 1-49-55-44-62
 E-mail : olivier.prunaux@agriculture.gouv.fr
 M. Pascal Audebert
 Chargé de Mission
 Ministère de l'Économie, des Finances et de
 l'Industrie
 SGCI – Codex Alimentarius
 2, boulevard Diderot
 75052 Paris Cedex 12
 Tel : (33) 1-44-87-16-03
 Fax : (33) 1-44-87-16-04
 E-mail : pascal.audebert@sgci.finances.gouv.fr
 M. Dominique Burel
 Chef de Service
 Secrétaire Général de l' Association Laitière Française
 Centre national interprofessionnel de
 l' économie laitière
 42, rue de Châteaudun
 75314 Paris Cedex 09
 Tel : (33) 1-49-70-71-15
 Fax : (33) 1-42-80-63-45
 E-mail : dburel-alf@cniel.com

Mme Roseline Lecourt
 Chargé de mission
 Direction générale de la concurrence, de la
 consommation et de la Répression des Fraudes
 Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 DGCCRF
 59, boulevard Vincent Auriol
 Télédéc 051
 75703 Paris Cedex 13
 Tel : (33) 1-44-97-34-70
 Fax : (33) 1-44-97-30-37
roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

GERMANY

ALLEMAGNE

ALEMANIA

Mr Bernhard Kühnle
 Director General
 Federal Ministry for Consumer Protection, Food and
 Agriculture
 Rochusstrasse 1
 53123 Bonn
 Tel: 49-228-529-3542
 Fax: 49-228-529-3341
 E-mail: bernhard.Kuehnle@bmvel.bund.de

Mr Gerhard Bialonski
 Federal Ministry for Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Rochusstrasse 1
 53123 Bonn
 Tel: 49-228-529-4651
 Fax: 49-228-529-4947
 E-mail: Gerhard.Bialonski@bmvel.bund.de

Miss Gesine Fein
 BLL
 Godesberger Allee 142-148
 53175 Bonn
 Tel: 49-228-819930
 E-mail: gfein@bll.online.de
 Mrs Angelika C. Mrohs
 Managing Director
 BLL
 Godesberger Allee 142-148
 53175 Bonn
 Tel: 49-228-81993-33
 Fax: 49-228-375069
 E-mail: amrohs@bll-online.de

GREECE

GRÈCE

GRECIA

Mr Dimitris Gerakopoulos
 Codex Contact Point for Greece
 Head of Marketing Division
 Directorate of Processing,
 Standardization and Quality Control of Agri-food products,
 Ministry of Agriculture
 2 Acharnon Str.
 10176 Athens
 Tel: 30-210-2124319
 Fax: 30-210-5238337
 E-mail: ox2u049@minagric.gr
 Miss Angeliki Vorria
 Officer of the Marketing Division
 Directorate of Processing,
 Standardization and Quality Control of Agri-food
 Products
 Ministry of Agriculture
 2 Acharnon Str.
 10176 Athens
 Tel: 30-210-2124321
 Fax: 30-210-5238337
 E-mail: ox2u049@minagric.gr

HUNGARY

HONGRIE

HUNGRÍA

Prof. Péter A. Biacs
 Chairman of Codex Committee on MAS
 Deputy State Secretary
 Head of Delegation
 Ministry of Agriculture and Regional Development (MARD)
 Kossuth L. tér 11, 1051 Budapest
 Tel: 36-1-301-5936
 Fax: 36-1-301-4729
 E-mail: biacsp@posta.fvm.hu
 Dr Endre Rácz
 Chairman of the Hungarian Codex Committee
 Head of Unit
 Department for Food Production
 Ministry of Agriculture and Regional Development
 H-1860 Budapest, Kossuth L. tér 11
 Tel: 36-1-301-4383
 Fax: 36-1-301-4808
 E-mail: Racze.@posta.fvm.hu
 Dr Mária Váradi (Ms)
 Secretary of Hungarian Codex Committee
 Head of Analytical Department
 Central Food Research Institute
 H-1022 Budapest, Herman Ottó út 15.
 Tel: 36-1-355-8982
 Fax: 36-1-212-9853
 E-mail: m.varadi@cfri.hu

ICELAND**ISLANDE****ISLANDIA**

Mr Thordur Asgeirsson
 Director of Fisheries
 Directorate of Fisheries
 Ingolfsstraeti 1
 101 Reykjavik, Iceland
 Tel: 354-569-7900
 Fax: 354-569-7991
 E-mail: thordur@fiskistofa.is

INDIA**INDE**

Mr Deepak Gupta
 Joint Secretary and Chairman
 National Codex Committee
 Ministry of Health & F.W
 146A Nirman Bhavan
 New Delhi – 110011
 Tel: 91-11-23018842
 Fax: 91-11-23018842
 E-mail: jsd@nb.nic.in
 Mr Venkataramani Gopalakrishnan
 Director
 Ministry of Food Processing Industries, Panchsheel
 Bhavan
 August Kranti Marg
 New Delhi – 110049
 Tel: 91-11-26493224
 Fax: 91-11-26493228
 E-mail: Venkataramanig@hotmail.com
 Mr Anup K. Thakur
 Joint Secretary
 Ministry of Commerce & Industry
 249, Udyog Bhavan
 New Delhi – 110011
 Tel: 91-11-23015215
 Fax: 91-11-23014418
 E-mail: anupthakur@ub.nic.in

INDONESIA**INDONÉSIE**

Mr Ade Petranto
 First Secretary
 Permanent Mission of Indonesia
 16, Rue de Saint-Jean
 1203 Geneva
 Switzerland
 Tel: 022-338 3350
 E-mail: ade.petranto@ties.itu.int

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC)**IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE)****IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA)**

Mr Mohammad Reza Abbaspour
 Expert in charge of Codex Alimentarius Affairs
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Office for International & Regional Organizations
 Iran-Tehran-Kshavarz Bolvd.
 Tel: 0098-21-61-23725
 Fax: 0098-21-8964590
 E-mail: mr.abbaspour@yahoo.com

IRELAND**IRLANDE****IRLANDA**

Mr Richard Howell
 Agricultural Inspector
 Department of Agriculture & Food,
 7C Agriculture House
 Kildare Street
 Dublin 2
 Tel: 353-1-6072572
 Fax: 353-1-6616263
 E-mail: richard.howell@agriculture.gov.ie
 Mr Alan Reilly
 Deputy Chief Executive
 Food Safety Authority of Ireland
 Abbey Court
 Lower Abbey Street
 Dublin 1
 Tel: 353-1-817-1300
 Fax: 353-1-817-1301
 E-mail: areilly@fsai.ie

ITALY**ITALIE****ITALIA**

Dr Brunella Lo Turco (Mrs)
 Secrétaire du Comité national Codex
 Via Sallustiana 10
 Roma 00100
 Tel: 0039-06-46656510
 Fax: 0039-06-4880273
 E-mail: blturco@tiscali.it
 Dr Albina De Marco (Mrs)
 Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
 Via XX Settembre 20
 Roma 00100
 Tel: 0039-06-46656520
 Fax: 0039-06-4880273
 Mr Ciro Impagnatiello
 Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
 Via XX Settembre 20
 Roma 00187
 Tel: 0039-06-46656511
 Fax: 06-4880273
 E-mail: ciroimpa@tiscalinet.it

JAPAN**JAPON**

Dr Mitsuhiro Ushio
 Director, International Food Safety Planning,
 Policy Planning Division,
 Department of Food Safety,
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100 8916

Tel: 81-3-3595-2326

Fax: 81-3-3503-7965

E-mail: ushio-mitsuhiro@mhlw.go.jp

Mr Jun Koda

Director for International Standardisation
 Standards and Labelling Division
 General Food Policy Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950

Tel: 03-5512-1571

Fax: 03-3501-0580

E-mail: zyun_kohda@nm.maff.go.jp

Dr Hiroshi Umeda

Assistant Director,
 Office of Quarantine Station Administration,
 Policy Planning Division, Department
 of Food Safety,
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916

Tel: 81-3-3595-2333

Fax: 81-3-3591-8029

E-mail: umeda-hiroshi@mhlw.go.jp

Mrs Takako KIMURA

International Standardization Office
 Standards and Labelling Division,
 General Food Policy Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-Ku,
 Tokyo 100-8950

Tel: 81-3-3502-8111

Fax: 81-3-3501-0580

E-mail: takako_kimura@nm.maff.go.jp

JORDAN**JORDANIE****JORDANIA**

Mr Salem Qheiw
 General Manager Assistant
 Institution for Standards and Metrology
 P.O. Box 941287
 Amman 11194
 Tel: 962-06-5680139
 Fax: 962-6-5681099
 E-mail: jism@nic.net.jo

Dr Mahmoud Al-Zoubi
 Food Standards Officer
 Jordan Institution for Standards & Metrology
 P.O. Box 941287
 Amman 11194
 Tel: 962-6-680139
 Fax: 962-6-5681099
 E-mail: jism@nic.net.jo

KENYA

Mrs Margaret Rotich
 Managing Director
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974 Nairobi
 Tel: (254-2) 600034
 Fax: (254-2) 609-660
 E-mail: rotichm@kebs.org

MALAYSIA**MALAISIE****MALASIA**

Ms. Noraini Dato' Mohd. Othman
 Deputy Director (Codex)
 Food Quality Control Division
 Department of Public Health
 Ministry of Health
 3rd Floor, Block B
 Health Offices Complex
 Jalan Cenderasari
 50590 Kuala Lumpur
 Tel: 603-2694-6601
 Fax: 603-2694-6517
 E-mail: norainio@hotmail.com

Mrs Shamsinar Abdul Talib
 Principal Assistant Director
 Food Quality Control Division
 Department of Public Health
 Ministry of Health
 3rd floor, Block B
 Health Offices Complex
 Jalan Cenderasari
 50590 Kuala Lumpur
 Tel: 603-26946601
 Fax: 603-26946517
 E-mail: sat135@hotmail.com

Mr Roseley Khalid

Agriculture Attaché
 Alternative Permanent Representative of Malaysia to
 FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana 297
 Rome 00162
 Tel: 39-06-8411339
 Fax: 39-06-8555040
 E-mail: malagirm@nettuno.it

Ms. Nor Aini Sudin
 Malaysian Palm Oil Board
 Ministry of Primary Industries
 PO Box 10720,
 50480 Kuala Lumpur
 Tel: 603-89259432
 Fax: 603-89259446
 E-mail: noraini@mpob.gov.my

MAURITANIA
MAURITANIE

Mr Fall Mohamedine Ould Abdi
 Directeur de la Promotion des Produits de Pêche de
 Mauritanie
 Ministère des Pêches
 Tel : (222) 5293059
 Fax : (222) 5253146
 E-mail : dppp.mpem@mauritania.mr

MONGOLIA
MONGOLIE

Mr Suren Badral
 Counsellor
 (Trade, Economic & Consular Affairs)
 Permanent Mission of Mongolia
 4, Chemin des Mollies
 1293 Bellevue
 Geneva
 Tel: 022-774 19 74
 Fax: 022-774 31 01
 E-mail: mission.mongolia@ties.itu.int

NETHERLANDS

PAYS BAS

PAÍSES BAJOS

Mrs Suzanne J.C.W. Bont
 Senior Policy Officer Food Safety
 Department of Food and Veterinary Affairs
 Ministry of Agriculture, Nature Management and
 Fisheries
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 Tel: 31-70-378-4413
 Fax: 31-70-378-6141
 E-mail: s.j.c.w.bont@vva.agro.nl
 Miss Sandra Heumer
 Codex Communication Officer
 Ministry of Agriculture, Nature Management and
 Fisheries
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 Tel: 31-70-378-4045
 Fax: 31-70-378-6141
 E-mail: s.heumer@vva.agro.nl

Dr Hans Jeuring
 Senior Public Health Officer
 Inspectorate for Health Protection
 P.O. Box 16108
 2500 BC The Hague
 Tel: 31-70-340-5060
 Fax: 31-70-340-5435
 E-mail: hans.jeuring@kvw.nl

Mr Otto C. Knottnerus
 Main Board for Arable Products
 Postbus 29739
 2502 LS The Hague
 Tel: 31-70-370-8343
 Fax: 31-70-370-8444
 E-mail: o.c.knottnerus@hpa.agro.nl

Mrs Marielle Matthee
 Legal Researcher
 T.M.C. Asser Institute
 Schimmelpennicklaan 20-22
 2517 JN The Hague
 Tel: 31-70-342-0380
 Fax: 31-70-342-0346
 E-mail: m.matthee@asser.nl

Mr Robbert Top
 Head of the Food and Nutrition Division
 Directorate of Nutrition and Consumer Protection
 P.O. Box 20350
 2500 EJ The Hague
 Tel: 31-70-340-6963
 Fax: 31-70-340-5554
 E-mail: r.top@minvws.nl

NEW ZEALAND

NOUVELLE ZÉLANDE

NUEVA ZELANDIA

Mr Sundararaman Rajasekar
 Programme Manager (Codex)
 Codex Coordinator and Contact Point for New
 Zealand
 New Zealand Food Safety Authority
 PO Box 2835
 Wellington
 Tel: 64-4-463-2576
 Fax: 64-4-463-2583
 E-mail: Raj.rajasekar@nzfsa.govt.nz

NIGERIA

Mr Olatunji Adebowale Adenola
 Director
 Strategic Grains Reserve Department
 Federal Ministry of Agriculture
 PMB 135, Area II, Garki
 Abuja
 Nigeria
 Tel: 09-2344-958
 Fax: 02-2344-382

NORWAY**NORVÈGE****NORUEGA**

Mr Øystein Opdahl
Senior Adviser
Norwegian Food Control Authority
PO Box 8187 Dep
N-0034 Oslo
Tel: 47-23-21-66-45
Fax: 47-23-21-70-01
E-mail: oop@snt.no
Miss Bodil Blaker
Adviser
Ministry of Health
PO Box 8011 Dep
N-0030 Oslo
Tel: 47-22-24-86-02
Fax: 47-22-24-86-56
E-mail: bodil.blaker@hd.dep.no
Dr Ottar T. Christiansen
Conseiller
Mission permanente de la Norvège
35 bis, avenue de Budé
Case postale 274
1211 Genève 19
Tel: 022-918-04-00
Fax: 022-918-04 10/11
E-mail: ottar.christiansen@mfa.no
Mr Lennart Johanson
Deputy Director General
Norwegian Ministry of Fisheries
PO Box 8118 Dep
N-0032 Oslo
Tel: 47-22-24-2665
Fax: 47-22-24-9585
E-mail: lennart.johanson@fid.dep.no
Mr Gunnar Jordfald
Director
Norwegian Food Control Authority
PO Box 8187 Dep
N-0034 Oslo
Tel: 47-23-21-7000
Fax: 47-23-21-7001
E-mail: gjo@snt.no
Mr Bjørn Røthe Knudtsen
Deputy Director General
Directorate of Fisheries
Pb. 185 Sentrum
N-5384 Bergen
Tel: 47-73845860
Fax: 47-73845861
E-mail: b-roe-k@onmail.no

Mr Odd Anders Nilsen
Adviser
Ministry of Agriculture
PO Box 8007 Dep
N-0030 Oslo
Tel: 47-22-24-91-47
Fax: 47-22-24-95-59
E-mail: odd-anders.nilsen@ld.dep.no

PERU**PÉROU****PERÚ**

Miss Milagros Miranda
Misión Permanente de Perú
71, Ave. Louïsa Casañ
1216 Cointrin
Tel: (022) 791-7726
Fax: (022) 791-7729
E-mail: milagros.miranda@Ties.itu.int

PHILIPPINES**FILIPINAS**

Mrs Maria Fe Alberto-Chau Huu
Agricultural Attaché
Philippine Mission to the United Nations
(Agriculture Office)
19, Chemin Louis Dunant
1211 Geneva
Tel: (022) 749-10-80
Fax: (022) 749-10-89
E-mail: maria-fe.alberto@itu.ties.int
Mr Lupiño Lazaro, Jr.
Attaché
Philippine Mission to the United Nations
(Agriculture Office)
19, Chemin Louis Dunant
1211 Geneva
Tel: 022-749-1080
Fax: 022-749-1089
E-mail: lupino.lazaro@ties.itu.int

POLAND**POLOGNE****POLONIA**

Mrs Anna Skrzyńska
Head of the Department for Codex Contact Point
Agricultural and Food Quality Inspection
30 Wspólna Str.,
00-930 Warsaw
Tel: (4822) 625 20 28
Fax: (4822) 621 48 58
E-mail: normy@cis.gov.pl

Prof. Kazimierz Karlowski
 Head of the Department of Food Research
 National Institute of Hygiene
 24 Chocimska Str.,
 00-791 Warsaw
 Tel: (4822) 849-74-75
 Fax: (4822) 849-7445
 E-mail: kkarlowski@pzh.gov.pl

Prof. Boleslaw J. Wojto
 Head of Department
 of Hygiene of Food of Animal Origin
 National Veterinary Research Institute
 24-100 Pulawy
 Al. Partyzantow 57
 Tel: (48-81) 886 30 51
 Fax: (48-81) 886 25 95
 E-mail: wojton@piwet.pulawy.pl

REPUBLIC OF KOREA
RÉPUBLIQUE DE KORÉE
REPÚBLICA DE COREA

Dr Soo-Hyun Kim
 Assistant Director
 Bilateral Cooperation Division
 Ministry of Agriculture & Forestry
 Kwacheon-City, Kyunggi-Do
 427-719
 Tel: (82-2) 500-1727
 Fax: (82-2) 504-6659
 E-mail: kimsh@maf.go.kr

ROMANIA
ROUMANIE

Mrs Carmen Fratita
 Second Secretary
 Romanian Mission in Geneva
 Tel: (022) 752 10 90
 Fax: (022) 752 29 76
 E-mail: www.mission.romania@ties.itu.int

SLOVAK REPUBLIC
RÉPUBLIQUE SLOVAQUE
REPÚBLICA ESLOVAKA

Prof. Milan Kováč
 Director of Food Research Institute
 National Focal Point for Codex Alimentarius
 Priemysel'ná, 4
 P.O. Box 25
 824 75 Bratislava 26
 Tel: 421-2-5557-4622
 Fax: 421-2-5557-1417
 E-mail: milan.kovac@vup.sk

SPAIN
ESPAGNE
ESPAÑA

Dr. D. Felipe Mittelbrunn García
 Consejero Técnico
 Secretaría de la Comisión interministerial para la
 ordenación alimentaria
 Agencia Española de Seguridad Alimentaria
 Ministerio de Sanidad y Consumo
 Paseo del Prado 18-20
 Madrid 28071
 Tel: 34-91-5961346
 Fax: 34-91-5964487
 E-mail: fmittelbrunn@msc.es
 Dra. Elisa Revilla
 Jefe de Area de Coordinación Sectorial Subdirección
 General de Planificación Alimentaria
 Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
 Paseo Infanta Isabel No. 1
 Madrid 28071
 Tel: (0034) 913474596
 Fax: (0034) 913475728
 E-mail: erevilla@mapya.es
 Mr José Barreiro
 Consejero de Asuntos Agrícolas, Pesca y
 Alimentación
 Misión Permanente de España
 Ginebra
 Tel: (022) 731-22 30
 Mr Antonio Carpintero
 Consejero Adjunto de Asuntos Agrícolas, Pesca y
 Alimentación
 Misión Permanente de España
 Av. Blanc 53
 1206 Genève
 Tel : 022-731-27-30

SWEDEN
SUÈDE
SUECIA

Mr Bertil Norbelie
 Director-General
 National Food Administration
 SE-751 26 Uppsala
 Tel: 46-18-17-55-55
 Fax: 46-18-10-58-48
 E-mail: beno@slv.se
 Mrs Kerstin Jansson
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 SE-103 33 Stockholm
 Tel: 46-8-405-11-68
 Fax: 46-8-20-64-96
 E-mail: kerstin.jansson@agriculture.ministry.se

Ms Eva Rolfsdotter Lönberg
Codex Co-ordinator for Sweden
National Food Administration
Box 622, SE-751 26 Uppsala
Tel: 46-18-17-55-47
Fax: 46-18-10-58-48
E-mail: evlo@slv.se

Dr Stuart A. Slorach
Deputy Director-General
National Food Administration
PO Box 622
SE-75126 Uppsala
Sweden
Tel: 46-18-17-55-94
Fax: 46-18-10-58-48
E-mail: stsl@slv.se

SWITZERLAND

SUISSE

SUIZA

Dr Urs Klemm
Vice-Director (Head of Delegation)
Swiss Federal Office of Public Health,
Bag 3003
CH-3003 Bern
Tel: 41-31-322-95-03
Fax: 41-31-322-95-74
E-mail: urs.klemm@bag.admin.ch

Mrs Awilo Ochieng Pernet
Responsible, Codex Alimentarius
Swiss Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Tel: 41-31-322-00-41
Fax: 41-31-322-95-74
E-mail: awilo.ochieng@bag.admin.ch

Mrs Irina Du Bois
Nestec Ltd.
Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey
Tel: 41-21-924-22 61
Fax: 41-21-924 45 47
E-mail: irina.dubois@nestle.com

Dr Gaudenz Silberschmidt
Head, International Affairs Division
Swiss Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Tel: 41-31-324 86 30
Fax: 41-31-324 90 33
E-mail: gaudenz.silberschmidt@bag.admin.ch

Mr Mathias Wohlwend
Food Scientist, eth
Swiss Federal Office for Agriculture
Mattenhofstrasse 5
3003 Bern
Tel: 41-31-324-96 61
Fax: 41-31-322 26 34
E-mail: mathias.wohlwend@blw.admin.ch

Miss Franziska Zimmermann
State Secretariat for Economic Affairs
Federal Department for Economic Affairs
Effingerstr. 1
CH-3003 Bern
Switzerland
Tel: 41-31-324 08 47
Fax: 41-31-324 09 59
E-mail: franziska.zimmermann@seco.admin.ch

TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF TANZANIE, RÉPUBLIQUE-UNI DE TANZANIA, REPÚBLICA UNIDA DE

Dr Claude J.S. Mosha
Chief Standards Officer
Head, Agriculture and Food Section
Codex Contact Point Officer
Tanzania Bureau of Standards
P.O. Box 9524
Dar es Salaam
Tel: (255-22) 450206/450298
Fax: (255-22) 245-0959
E-mail: cjmosha@yahoo.co.uk

THAILAND

THAÏLANDE

TAILANDIA

Mr Suthiporn Chirapanda
Head of Delegation
Executive Director
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Rajadamnern Nok Avenue
Bangkok 10200
Tel: 662-281-8843
Fax: 662-280-3902
E-mail: suthiporn@acfs.go.th

Miss Metanee Sukontarug
Director, and Codex-Thailand Manager
Office of Commodity and System Standards
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Rajadamnern Nok Avenue
Bangkok 10200
Tel: (662) 2803883
Fax: (662) 2803882
E-mail: codex@napsi.or.th/metanee@acfs.go.th

Mr Komsan Jumroonpong
 Director
 Information Technology Centre
 National Bureau of Agricultural Commodity
 and Food Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Rajadamnern Nok Avenue
 Bangkok 10200
 Tel: 662-280-3886
 Fax: 662-2803887
 E-mail: Komsanj@acfs.go.th
 Miss Pornsiri Meakawichai
 Assistant Director
 Bureau of Import-Export Measures
 Department of Foreign Trade
 Ministry of Commerce
 44/100 Sanambin-Num Road
 Nontaburi - 11000
 Tel: (662) 547-51-18
 Fax: (662) 547-48-02
 E-mail: pornsirim@ceo.moc.go.th
 Mrs Oratai Silapanapaporn
 Assistant Director
 Office of Commodity and System Standards
 National Bureau of Agricultural Commodity and Food
 Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Rajadamnern Nok Avenue
 Bangkok 10200
 Tel: 662-280-3905
 Fax: 662-2801542
 E-mail: oratai@acfs.go.th

TUNISIA**TUNISIE****TÚNEZ**

M. Meftah Amara
 Directeur général des industries alimentaires
 Ministère de l' Industrie et de l' Energie
 Rue 8011 – Cité Montplaisir
 Tunis
 Tel : 71-289 562
 Fax : 71-789 159
 Mlle Samia Ilhem Ammar
 Conseiller auprès de la
 Mission permanente de la Tunisie
 58, rue Moillerbeau
 1211 Genève
 Tel : 022-734-84-50
 Fax : 022-734-06-63
 E-mail : mission-tunisie@bluewin.ch

Mme Melika Hermassi
 Chef de Service au Centre Technique de
 l' Agro-Alimentaire
 Rue de l' Usine – La Charguia II
 2035 Tunis
 Tel : (00216) 71 940 081
 Fax : (00216) 941 080
 E-mail : melika_belgacem@yahoo.fr

TURKEY**TURQUIE****TURQUÍA**

Dr Ömer Faruk Mutlu
 Medical Veterinarian
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 General Directorate of Protection and Control
 Kúcuksat cad No. 3
 Bakanliklar/Ankara
 Tel: 90-312-417 4176/0081
 Fax: 90-312-41 86 523
 E-mail: mutlufaruk@yahoo.com
 Mr Murat Yazici
 Foreign Trade Expert
 Undersecretariat of Foreign Trade
 General Directorate of Exports
 8th Floor, 06510-Enek/Ankara
 Tel: (90-312) 2128800/1345
 Fax: 212 8246
 E-mail: yazicim@foreigntrade.gov.tr

UGANDA**OUGANDA**

Dr Ben Manyindo
 Deputy Director
 Uganda National Bureau of Standards
 P.O. Box 6329
 Kampala
 Tel: 256-041-222367/256-41-505995
 Fax: 256-041-286123
 E-mail: unbs@afsat.com

UNITED KINGDOM**ROYAUME-UNI****REINO UNIDO**

Miss Barbara Richards
 Head of Corporate Secretariat,
 Consumers and International Division
 Food Standards Agency
 Room 612c, Aviation House
 125 Kingsway
 London WC2B 6NH
 Tel: 44-20-7276-8610
 Fax: 44-20-7276-8614
barbara.richards@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Michael Wight
 Head of European Union and International Strategy
 Branch
 Food Standards Agency
 Room 619, Aviation House
 125 Kingsway
 London WC2B 6NH
 Tel: 44 20 7276 8183
 Fax: 44 20 7276 8004
michael.wight@foodstandards.gsi.gov.uk

UNITED STATES OF AMERICA
ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Dr Lester Crawford
 Co-head of Delegation
 Deputy Commissioner
 Food and Drug Administration
 Washington D.C.
 Dr Merle Pierson
 Co-head of Delegation
 Deputy Under Secretary
 Food Safety
 United States Department of Agriculture
 1400 Jefferson Drive, SW, Room 227E
 Washington DC 20250
 Tel: 202-720-0350
 Fax: 202-690-0820
 E-mail: Merle.Pierson@usda.gov
 Mr Thomas Billy
 Codex Chairman
 U.S. Department of Agriculture
 1400 Independence Avenue, Suite 544A
 Washington D.C.
 Tel: 202-690-1528
 Fax: 202-690-2119
 E-mail: thomas.billy@USDA.gov
 Dr Jim Butler
 Deputy Under Secretary for
 Farm and Foreign Agricultural Service
 United States Department of Agriculture
 1400 Independence Ave. S.W. Suite 205-E
 Washington, DC 20250
 Tel: 202-720-7107
 Fax: 202-720-8254
 E-mail: jim.butler@usda.gov
 Mr Patrick Clerkin
 Special Assistant
 Office of the Under Secretary for Food Safety
 U.S. Department of Agriculture
 1400 Jefferson Drive, SW, Rm. 227-E
 Washington, D.C. 20250
 Tel: 202-720-5098
 Fax: 202-690-0820
 E-mail: patrick.clerkin@usda.gov

Ms. Marsha Echols
 Attorney at Law
 3286 M Street N.W.
 Washington DC 20027
 Tel: 202-6251451
 Fax: 202-6259126
 Mr Stephen Hawkins
 International Policy Advisor
 U.S. Codex Office
 United States Department of Agriculture
 1400 Independence Ave. S.W.
 Washington D.C. 20250
 Tel: 202-690-1022
 Fax: 202-720-3157
 E-mail: Stephen.hawkins@usda.gov
 Mr David Hohman
 Health Attaché
 U.S. Mission
 11, Route de Pregny
 Geneva
 Switzerland
 Mr Hans Klemm
 Director
 Office of Agriculture, Biotechnology and Textile
 Trade Affairs
 Department of State
 Washington DC 20520
 Tel: 202-647-3090
 Fax: 202-647-1894
 E-mail: Klemmhg@state.gov
 Mr L. Robert Lake
 Director
 Office of Regulations and Policy
 Food and Drug Administration
 Center for Food Safety and Applied Nutrition
 5100 Paint Branch Parkway
 Room 4-004
 College Park MD 20740
 Tel: (301) 436 2379
 Fax: (301) 346 2637
 E-mail: Robert.Lake@cfsan.fda.gov

Ms Mary Frances Lowe
 Program Adviser
 US Environmental Protection Agency
 Office of Pesticide Programs (7506C)
 1200 Pennsylvania Ave.
 Washington DC 20460
 Tel: 703 305 5689
 Fax: 703 308 18 50
 E-mail: lowe.maryfrances@epa.gov
 Dr Garry McKee
 Administrator
 Food Safety and Inspection Service
 1400 Independence Ave., SW
 Washington DC
 Tel: 202-720 7025

Mr Bryce Quick
Assistant Administrator
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave., S.W.
Washington, DC 20250
Tel: 202-720-8218
Fax: 202-690-3219
E-mail: Bryce.Quick@usda.gov

Mr Bobby Richey
Director, Food Safety and Technical Services
Foreign Agricultural Service
United States Department of Agriculture
1400 Independence Avenue SW
Washington DC 20250
Tel: 202-720-1301
Fax: 202-690-0677
E-mail: Richeyb@fas.usda.gov

Mr Edward Scarbrough
Manager, U.S. Codex Office
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Room 4861 South Building
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250
Tel: 1-202-720-2057
Fax: 1-202-720-3157
E-mail: ed.scarbrough@fsis.usda.gov

Dr William Steiger
Director
Office of Global Affairs
HHS
Washington D.C. 20201

Dr Michael Wehr
U.S. Dept. of Health and Human Services
Food and Drug Administration
Office of International and Constituent Operations
Center for Food Safety and Applied Nutrition
5100 Paint Branch Parkway
Room 1B-065, HFS-550
College Park, MD 20740
Tel: (301) 436-1725
Fax: (301) 436-2612
E-mail: mwehr@cfsan.fda.gov

Mr Richard White
Director
Sanitary and Phytosanitary Affairs
Office of the United States Trade Representative
Executive Office of the President
600 17th St. NW.
Washington D.C.
Tel: 202-395-9582
E-mail: rwhite@ustr.gov

Mr Gregg Young
Agricultural Attaché
Office of Agricultural Affairs
U.S. Mission
11, Route de Pregny
Geneva
Tel: (41-22) 749 5312
Fax: (41-22) 749 5333
E-mail: Gregg.Young@usda.gov

ZIMBABWE

Mr David B. Nhari
Government Analyst
Government Analyst Laboratory
Ministry of Health & Child Welfare
P.O. Box CY 231
Causeway
Harare
Tel: 263-4-792026/7
Fax: 263-4-708527
E-mail: dbnhari@africaonline.co.zw

Mr Chitsaila Chipaziwa
Ambassador/Permanent Representative
27 CH. William Barbey
1292 Chambesy
Geneva
Tel: 022-758 30 11
Fax: 022-758 30 44
E-mail: mission.zimbabwe@ties.itu

Mrs Beatrice Mutetwa
Minister Counsellor
Permanent Mission of Zimbabwe
27 CH. William Barbey
1292 Chambesy
Geneva
Tel: 022-758 30 11
Fax: 022-758 30 44
E-mail: mission.zimbabwe@ties.itu

Dr Anthony N. Mutukumira
Scientist/Lecturer
University of Zimbabwe
Box MP167
Mount Pleasant
Harare
Tel: 263-4-303211 Ext 1413
Fax: 263-4-336491
E-mail: tony.mutukumira@science.uz.ac.zw

INTERNATIONAL GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES

EUROPEAN COMMUNITY

Mr Kari Töllikkö
 Principal Administrator
 General Secretariat of the Council of the EU
 Rue de la Loi 175
 B-1048 Brussels
 Belgium
 Tel : 32-2-285 7841
 Fax : 32-2-285 6198E-mail : kari.tollikko@consilium.eu.int
 Mme Gilberte Reynders
 General Secretariat of the Council of EU
 Rue de la Loi 175
 B-1048 Brussels
 Belgium
 Tel : 32-2-285 80 82
 Fax: 32-2-285 61 98
 E-mail: secretariat.dgb2@consilium.eu.int
 Dr Henri Belvèze
 European Commission
 Health and Consumer Protection Directorate-General (SANCO)
 Rue de la Loi 200
 B – 1049 Brussels
 Belgium
 Tel: 32-2-2962812
 Fax: 32-2-2998566
 E-mail: henri.belveze@cec.eu.int
 Mr Patrick Deboyser
 Head of Food Law & Biotechnology
 European Commission
 F101-9/38
 1049 Brussels
 Belgium
 Tel: 32-2-2951529
 Fax: 32-2-2951735
 E-mail: Patrick.Deboyser@cec.eu.int
 Mme Jeanine Vergnettes
 Administrateur principal
 Commission Européenne
 Rue de la Loi 200
 1040 Bruxelles
 Belgique
 Tel : 022-951448
 E-mail : Jeannie.Vergnettes@CEC.eu.int

INTERNATIONAL INSTITUTE OF REFRIGERATION (IIR)
INSTITUT INTERNATIONAL DU FROID (IIF)

Mr Félix Depledt
 177 Boulevard Malesherbes
 F. 75017 Paris
 France
 Tel : 33 (1) 42-27-32-35
 Fax: 33 (1) 47-63-17-98
 E-mail: IIFIR@iif.iir.org

INTERNATIONAL TRADE CENTRE (ITC)
CENTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL
CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL

Dr Valeria Ciampa
 Associate Expert on Export Quality Management
 Business Advisory Services Section
 Division of Trade Support Services
 54-56, Rue du Montbrillant
 1211 Geneva
 Tel: (022) 7300411
 E-mail: Ciampa@intracen.org

OFFICE INTERNATIONAL DE LA VIGNE ET DU VIN (OIV)

Mr Yann Juban
 Administrateur de l'Unité « Economie Vitivinicole »
 Commission n° 3 ; Droit ; Réglementation et Relations avec les Organisations Internationales
 18 rue d'Aguesseau
 75008 Paris
 France
 Tel: 0144948095
 Fax: 0142669063
 E-mail: yjuban@oiv.int

WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

Mr João Magalhães
 Counsellor
 Agriculture and Commodities Division
 Centre William Rappard
 Rue de Lausanne 154
 Case Postale CG-1211 Geneva 21
 Switzerland
 Tel: 41-22-739-5010
 Fax: 41-22-739-5760
 E-mail: joao.magalhaes@wto.org
 Miss Christiane Wolff
 Economic Affairs Officer
 Rue de Lausanne 154
 1211 Geneva 21
 Tel: 41-22-739 55 36
 Fax: 41-22-739 57 60
 E-mail: Christiane.Wolff@wto.org

INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

BIOTECHNOLOGY INDUSTRY ORGANIZATION (BIO)

Dr Michael J. Phillips
Executive Director
Food and Agriculture
Biotechnology Industry Organization
1225 Eye St. NW, Suite 400
Washington, D.C. 20005-5958
Tel: 202-962-9200
Fax: 202-962-9201
E-mail: mphillips@bio.org

CONFEDERATION DES INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRES DE L' UE (CIAA)

Dr Dominique Taeymans
Director, Scientific and Regulatory Affairs
Avenue des Arts 43
B-1040 Brussels
Belgium
Tel: 32-2-514-1111
Fax: 32-2-511-2905
E-mail: d.taeymans@ciao.be

CONSUMERS INTERNATIONAL (CI)

Ms. Sue Davies
Principal Policy Adviser
Consumers Association
2 Marylebone Road
London NW1 4DF
United Kingdom
Tel: 44-20-7770 7274
Fax: 44-20-7770 7666
E-mail: Sue.Davies@which.co.uk
Ms Rowshan Hannan
Food Policy Officer
24 Highbury Crescent
London N5 1RX
Tel: 44-207-226-6663-(236)
Fax: 44-207-354-0607
E-mail: rhannan@consint.org
Mr Kamaljit Singh
Codex & Food Safety Officer
VOICE
441 (Basement)
Jangpura
Mathura Road
New Delhi 110014
India
Tel: 91-11-24319080,81
91-11-2756 2414
E-mail: testing@consumer-voice.com

Dr Steve Suppan
Director of Research
Institute for Agriculture and Trade Policy
2105 First Avenue South
Minneapolis, MN 55404
USA
Tel: 612-870-3413
Fax: 612-870-4846
E-mail: ssuppan@iatp.org

COUNCIL FOR RESPONSIBLE NUTRITION (CRN)

Mr Eddie F. Kimbrell
Consultant
13209 Moss Ranch Lane
Fairfax, VA 22033
USA
Tel: 1703-631-9187
Fax: 1703-631-3866
E-mail: edkim@aol.com

EUROPEAN FOOD LAW ASSOCIATION (EFLA)

ASSOCIATION EUROPEENNE POUR LE DROIT DE L'ALIMENTATION (AEDA)

Dr David Jukes
Member of EFLA
Senior Lecturer in Food Regulation
The University of Reading
Whiteknights
Reading RG5 4LX
United Kingdom
Tel: 44-118-378-6531
Fax: 44-118-931-0080
E-mail : d.j.jukes@reading.ac.uk
Prof. Colette Shortt
Science Director
EAS, 50 rue de l' Association
1000 Brussels
Belgium
Tel : 0032-2-2181470
Fax : 0032-2-2181411
E-mail : ctshortt@aol.com
Mr Mikael Conny Svensson
Member
European Food Law Association
Rue de l' Association 50
1000 Brussels
Belgium
Tel: 32 (2) 218-14-70
Fax: 32 (2) 219-73-42
Mr Guy Valkenborg
Board Member
EFLA
50 rue de l'Association
1000 Bruxelles, Belgium
Tel: 32-2-218-1470
Fax: 32-2-219-7342
E-mail: guyvalkenborg@eas.be

EUROPEAN NETWORK OF CHILDBIRTH ASSOCIATIONS (ENCA)

Mrs Alison Linnecar
 Programme Director GIFA
 p.a. Initiativ Liewensufank
 ENCA – Luxembourg
 20 rue de Contern
 L5955 Itzig
 Luxemburg
 Tel: 00352-06-05-98
 Fax: 00352-36-61-34
 E-mail: sekretariat@liewensufank.lu

GREENPEACE INTERNATIONAL

Mr Luca Colombo
 Agronomist
 Viale Manlio Gelsomini 28
 00183 Rome, Italy
 Tel: (39-06) 57299922
 Fax: (39-06) 5783531
 E-mail: Luca.colombo@greenpeace.it

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF CONSUMER FOOD ORGANIZATIONS (IACFO)

Mr Bruce Silverglade
 President IACFO
 1875 Connecticut Ave. N.W.
 Suite 300
 Washington, D.C. 20009-5728
 U.S.A.
 Tel: 1-202-332-9110 Ext 337
 Fax: 1-202-265-4954
 E-mail: silvergladeb@cs.com

INTERNATIONAL BABY FOOD ACTION NETWORK (IBFAN)

Mrs Patti Rundall
 Policy Director
 Baby Milk Action
 23 St Andrews St
 Cambridge, CB2 3AX
 United Kingdom
 Tel: 01223-464420
 Fax: 01223-464417
 E-mail: prundall@babymilkaction.org

INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (ICC)

Dr Janet Collins
 Director, Global Organization
 Monsanto Company
 600 13th Street, NW
 Suite 660
 Washington, DC 20005
 Tel: 1-202-383-2861
 Fax: 1-202-783-1924
 E-mail: janet.e.collins@monsanto.com

INTERNATIONAL COUNCIL OF GROCERY MANUFACTURERS ASSOCIATIONS (ICGMA)

Mme Mari Stull
 Director
 ICGMA
 1010 Wisconsin Ave
 Washington DC 20007
 United States of America
 Tel: (202) 337-2460
 E-mail: ICGMA@Gmabbrands.com
 Ms. Sarah Key
 Attorney at Law, Keller + Heckman LLP
 ICGMA
 1001 G Street NW Suite 500 West
 Washington, DC 20001
 USA
 Tel: (202) 434-4236
 Fax: (202) 434-4646
 E-mail: key@Khlaw.com

INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION (IDF)

Mr Thomas Kützemeier
 General Manager
 German Dairy Association
 Meckenheimer Allee 137
 D-53115 Bonn
 Germany
 Tel: 49-228-98-24-30
 Fax: 49-228-98-24-320
 E-mail: info@vdm-deutschland.de
 Mr Claus Heggum
 Head of Department
 Danish Dairy Board
 Frederiks Allé 22
 DK – 8000 Aarhus
 Tel: 45-87-31-20-00
 Fax: 45-87-31-20-01
 E-mail: ch@mejeri.dk
 Mr Jörg Seifert
 Technical Manager
 International Dairy Federation
 Diamant Building
 80, Boulevard Auguste Reyers
 1030 Brussels
 Tel: 322-706-8643
 Fax: 322-733-0413
 E-mail: JSeifert@fil-idf.org

INTERNATIONAL FEDERATION FOR ANIMAL HEALTH (IFAH)

Dr Jean-Louis Delforge
Executive Director
IFAH
Rue Defacqz, 1
1000 Brussels
Belgium
Tel: 32-2-541-0111
Fax: 32-2-541-0119
E-mail: ifah@ifahsec.org

Mr Jean-Louis Hunault
Secretary General
SIMV

50, rue du Paradis
F-75010 Paris
France

Tel : 33-1-5334-4343
Fax : 33-1-5334-4344
E-mail : jl.hunault@simv.org

Dr Susanne Zänker
Director for Regulatory and International Affairs
International Federation for Animal Health
Rue Defacqz, 1
B-1000 Brussels
Tel : 32-2-543-7569
Fax : 32-2-537-0049
E-mail : szanker@ifahsec.org

INTERNATIONAL FROZEN FOOD ASSOCIATION (IFFA)

Mr Robert Garfield
Senior Vice-President, Public Policy
International Frozen Food Association
2000 Corporate Ridge – Suite 1000
McLean, VA 22102 USA
Tel: (703) 821-0770
Fax: (703) 821-1350
E-mail: rgarfield@affi.com

INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS (IFT)

Prof. Francis Busta
Professor/Senior Science Advisor for IFT
2168 Ferris Lane, Roseville, MN 55113
USA
Tel: 612-624-3086
Fax: 612-625-5272
E-mail: fbusta@umn.edu

Dr Rosetta Newsome
Director, Science and Communications
Institute of Food Technologists
525 West Van Buren Street
Suite 1000
Chicago, IL 60607
Tel: 312-782-8424
Fax: 312-782-8348
E-mail: rlnewsome@ift.org

INTERNATIONAL FEDERATION OF FRUIT JUICE PRODUCERS (IFU)

Mr Paul Zwiker
President
IFU
Postfach 45
CH-9220 Bischofszell
Switzerland
Tel: 41-71-420-06-44
Fax: 41-71-420-06-43
E-mail: zwiker@bluewin.ch

INTERNATIONAL SOFT DRINKS COUNCIL (ISDC)

Ms. Päivi Julkunen
Chair, ISDC Committee for Codex
ISDC
1101 16th Street, NW
Washington, D.C. 20036
United States
Tel: (202) 463-6790
Fax: (202) 463-8172
E-mail: pjulkunen@na.ko.com

Mr Alain Beaumont
Secretary General
UNESDA
Bd. St Michel 77-79
1040 Brussels
Belgium
Tel: (32) 2-743 40 50
Fax: (32) 2-732 51 02
E-mail: abeaumont@agep.be

INTERNATIONAL SPECIAL DIETARY FOODS INDUSTRIES (ISDI) FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES INDUSTRIES DES ALIMENTS DIÉTÉTIQUES

Dr Andrée Bronner
Secretary General
194, rue de Rivoli
F-75001 Paris
France
Tel: 33 (0) 1 53 45 87 86
Fax: 33 (0) 1 53 45 87 80
E-mail: andree.bronner@wanadoo.fr

Dr Marc de Skowronski
ISDI,
194, rue de Rivoli
F-75001 Paris
France

INTERNATIONAL UNION OF FOOD SCIENCE AND TECHNOLOGY (IUFOST)

Dr Eduardo Mendez
International Union of Food Science and Technology
P.O. Box 60-486
Mexico D.F. 03800
Tel: 5255 595 0916
Fax: 5255 595 8882
E-mail: ermendezmx@terra.com.mx

MARINALG INTERNATIONAL

Dr Pierre P. Kirsch
 Scientific Adviser
 Marinalg International
 85 Boulevard Haussmann
 75 008 Paris
 Tel: 33-1-42-65-41-58
 Fax: 33-1-42-65-02-05
 E-mail: marinalg@iway.fr

SECRETARIAT**SECRETARY, CODEX ALIMENTARIUS
COMMISSION**

Dr A.W. Randell
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 c/o Food and Agriculture Organization of the United
 Nations
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-4390
 Fax: 39-06-5705-4593
 E-mail: alan.randell@fao.org

LEGAL ADVISERS

Mr Antonio Tavares
 Senior Legal Officer
 Legal Office
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome-Italy
 Tel.: 39 06 570 55132
 Fax: 39 06 570 54408
 E-mail: antonio.tavares@fao.org
 Mr Gianluca Burci
 Legal Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-4754
 E-mail: burcig@who.int

**JOINT FAO/WHO FOOD STANDARDS
PROGRAMME PERSONNEL**

Ms Selma H. Doyran
 Food Standards Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 c/- Food and Agriculture Organization of the United
 Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-5826
 Fax: 39-06-5705-4593
 E-mail: selma.doyran@fao.org

Mr Seoung-Yong Lee
 Associate Professional Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 c/- Food and Agriculture Organization of the United
 Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Tel: 39-06-5705-6243
 Fax: 39-06-5705-4593
 E-mail: seoungyong.lee@fao.org

Ms. Tanja Wildemann
 Associate Professional Officer
 Food Control and Consumer Protection
 Food Quality and Standards Service
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 c/o Food and Agriculture Organization of the United
 Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Tel: 39-06-5705-3704
 Fax: 39-06-5705-4593
 E-mail: Tanja.Wildemann@fao.org

FAO PERSONNEL

Mr Hartwig de Haen
 Assistant Director-General
 Economic and Social Department
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-3566
 Fax: 39-06-5705-4110
 E-mail: hartwig.dehaen@fao.org
 Dr Jean Louis Jouve
 Chief
 Food Quality and Standards Service
 Food and Nutrition Division
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-5858
 Fax: 39-06-5705-4593
 E-mail: jeanlouis.jouve@fao.org
 Mr Ezzeddine Boutrif
 Senior Officer
 Food Control and Consumer Protection
 Food Quality and Standards Service
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-6156
 Fax: 30-06-5705-4593
 E-mail: ezzeddine.boutrif@fao.org

Dra Maria Lourdes Costarrica Gonzalez
 Senior Officer, Food Quality Liaison
 Food Quality and Standards Service
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-6060
 Fax: 39-06-5705-4593
 E-mail: lourdes.costarrica@fao.org
 Mme Dominique Di Biase
 Programme Officer
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 0039-6-718 47 04
 E-mail: Dominique.Dibiase@fao.org
 Mr John Markie
 Senior Evaluation Officer
 Office of Programme, Budget and Evaluation (PBE)
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-3936
 Fax: 39-06-5705-4599
 E-mail: john.markie@fao.org
 Mrs Rachel Sauvinet-Bédouin
 Evaluation Officer
 Office of Programme, Budget and Evaluation
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-3721
 Fax: 39-06-5705-4599
 E-mail: rachel.bedouin@fao.org
 Dr Gero Vaagt
 Senior Officer
 AGPP
 FAO
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Tel: 39-06-5705-5757
 Fax: 39-06-5705-6347
 E-mail: gero.vaagt@fao.org

WHO PERSONNEL

Dr David Nabarro
 Executive Director
 Sustainable Development and Healthy Environments
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-2363
 Fax: 41-22-791-4725
 E-mail: nabarrod@who.int
 Dr Jorgen Schlundt
 Director
 Food Safety Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-3445
 Fax: 41-22-791-4807
 E-mail: schlundtj@who.int
 Mrs E. Carlsson Hopperger
 Legal Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-2898
 Mr Peter Ben Embarek
 Food Safety Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-4204
 E-mail: benembarekp@who.int
 Dr Gerald Moy
 Food Safety Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-3698
 E-mail: Moyg@who.int
 Dr Wim van Eck
 Senior Adviser to the Executive Director SDE on
 Food Safety and Nutrition
 Food Safety Department
 WHO
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Tel: 41-22-791-3582
 Fax: 41-22-791-4807
 E-mail: vaneckw@who.int

Ms Mary Vallanjon
Liaison Officer
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-2373
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: vallanjonm@who.int
Mr Randy Grodman
Food Safety Consultant
c/o WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 0033-45040 0994
E-mail: rhgrodman@aol.com
Mrs Jerri Husch
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-4098
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: huschj@who.int
Ms. Kelebohile Lekoape
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-4235
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: lekoapek@who.int
Dr Yasuhisa Nakamura
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-4324
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: nakamuray@who.int
Ms. Jocelyne Rocourt
Food Safety Department
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-3568
Fax: 41-22-791-4807
E-mail: rocourtj@who.int

Dr Awa Aidara-Kane
Strategy Development and Monitoring of Zoonosis,
Foodborne Diseases and Kinetoplastidae
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791-2403
Dr Claudio R. Almeida
Director
Pan American Center for Food Safety
PAHO/WHO
Talcahuano 1660
(B164OCZT) Martinez
Buenos Aires
Argentina
Tel: (54-11) 5789-4011
Fax: (54-11) 5789-4013
E-mail: calmeida@paho.org
Dr Mohamed Elmi
Regional Adviser
Food and Chemical Safety
WHO/EMRO
Regional Office for the Eastern Mediterranean
Abdul Razzak Al-Sanhouri St.
P.O. Box 7608 Nasr City
Cairo 11371
Egypt
Tel: 202-276 5384
Fax: 202-670 2492
E-mail: elmim@emro.who.int
Dr Susanne F.A.M. Gelders, M.Sc.
Technical Officer/Food Safety
Regional Office for the Eastern Mediterranean
Abdul Razzak Al-Sanhouri St.
P.O. Box 7608 Nasr City
Cairo 11371
Egypt
Tel: (202) 276-53-78
Fax: (202) 276-54-15
e-mail: susanne@gelders.net
Dr Enrique Pérez Gutiérrez
Chief Technical Cooperation
Pan American Center for Food Safety
PAHO/WHO
Talcahuano 1660
(B164OCZT) Martínez
Buenos Aires
Argentina
Tel: (5411)-5789-4021
Fax: (5411)-5789-4013
E-mail: perezenr@inppaz.ops-oms.org

Dr Rukhsana Haider
Regional Adviser
Nutrition and Food Safety
WHO
South East Asia Regional Office
IP Estate
New Delhi
India
Tel: 91-11-2337-0804
E-mail: haiderr@whosea.org
Dr P. Puska
Noncommunicable Diseases and Mental Health
WHO
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Tel: 41-22-791 4703

CODEX EVALUATION PROCESS

Prof. W. Bruce Traill
Team Leader, Codex Evaluation
Department of Agricultural and Food Economics
The University of Reading, Reading RG6 6AR
United Kingdom
Tel: 44-118-931 8389
Fax: 44-118-975 6467
E-mail: w.b.trail@reading.ac.uk
Prof. Ken Buckle
Codex Evaluation Expert Panel
Associate Dean (International Development)
Faculty of Science
The University of New South Wales
c/o Food Science and Technology
UNSW Sydney NSW 2052
Australia
Tel: +61 (02) 9385-4378
Fax: +61 (02) 9313-6635
E-mail: k.buckle@unsw.edu.au

附录 II

**关于粮农组织/卫生组织联合评价食品法典及
粮农组织和卫生组织关于食品标准的其他工作的
结果食品法典委员会声明**

1. 食品法典委员会审议了粮农组织/卫生组织联合评价食品法典及粮农组织和卫生组织关于食品标准的其他工作的报告和建议，对于上级组织开展了该项评价并确保以磋商和有效方式执行该项评价表示赞赏。食典委还对评价组和专家小组的精彩报告、报告中所包含的深入分析和全面建议表示赞赏。
2. 食典委满意地注意到该项评价的结论，即：其食品标准对成员国极为重要，因为这些食品标准是旨在保护消费者健康和确保公平食品贸易的食品管理系统的一个重要成分。食典委还赞同这一观点，即：这些标准是保护消费者利益的一个必要前提，需要在整个系统范围内在整个食品链中进行研究，特别是为了食品安全。
3. 食典委忆及，食典标准用来作为成员国关于其世贸组织《贸易技术壁垒协定》和《卫生和植物检疫措施实施协定》中的义务的参考。在这方面，食典委认识到许多欠发达成员国或经济转型成员国能够利用食典标准直接作为根据这些协定制定国家立法和标准的依据。食典委注意到，当这些标准根据全球数据，包括来自发展中国家的数据制定时尤其如此。
4. 食典委支持评价报告总的重点，并表示承诺**实施**关于实现报告所包含建议的目标的战略。食典委十分赞同应迅速审议这些建议。食典委注意到，自 1991 年粮农组织/卫生组织联合举行关于食品标准、食品中化学物和食品贸易的会议以来，食典委的重点活动和计划有了重大变化，更加重视食品安全问题。这种重视导致与健康有关的标准的产出增加，目前正扩大到整个食品链；将继续开展这一过程。
5. 食典委注意到该项评价关于食典委职责的建议，认为其关于保护消费者健康及确保公平食品贸易的现有**职责**仍然适用，但可以在今后讨论。在这一职责范围内，食典委强调其首要重点活动是制定对消费者健康和安全的标准。
6. 为了保持所有成员国和有关方的大力支持，食典委**同意**，食典委和它的上级组织在对该项评价作出反应时应努力：
 - 更加有效地制定食典标准，同时在制定这些标准的过程中保持透明、内容丰富和程序的一致性；

- 在整个标准制定过程中使发展中成员国和经济转型成员国更多地参与食品法典委员会的工作；
- 使食典标准在符合成员国需要和及时性方面对成员国产生更大作用；
- 加强风险分析，包括食品安全风险评估的科学基础，以便更加有效地向食典委和成员国提供专家科学咨询及加强关于风险方面的交流；
- 为发展国家食品管理系统而更有效地加强能力建设。

7. 食典委认为，在粮农组织和卫生组织的总体结构范围内它应当有更大的自主性提出其**工作计划和预算**，并在得到两个上级组织的批准之后执行其工作计划和预算。

8. 食典委赞同评价报告中所表示的意见，即：食典**秘书处**努力工作、效益高、以成员为对象，但工作过度及没有足够资源支持目前食典的活动。食典委大力支持关于扩大秘书处的建议，秘书处人员职等高级程度和组成应根据食典委更高的要求确定。

9. 关于向食典提供**专家咨询**问题，食典委完全同意关于这对于所有成员国和食典委本身而言均是一个十分重要成分这一观点。食典委认为，在两个上级组织范围内需要有足够能力及时提供科学咨询。食典委还认为，该项工作需要在这两个组织范围内更加一致、与食典重点活动有更加密切的联系、内部协调以及大量增加资源。在粮农组织/卫生组织范围内其不受外部影响和透明度方面需要进一步加强。食典委指出，还应当更加显著地区分由专家进行的风险评估职能和由食典各委员会进行的风险管理职能，同时注意到这些职能之间仍然需要有联系。食典委强调，提供专家咨询是粮农组织和卫生组织的共同责任，并应当继续如此。食典委强烈建议卫生组织显著增加其对由粮农组织/卫生组织各专家委员会及粮农组织/卫生组织专家磋商会进行的健康风险评估的贡献。食典委还建议粮农组织加强其在反映其职责和专业知识的领域的投入。食典委欢迎 Bruntland 博士在本届会议开幕词中的声明，即：粮农组织和卫生组织将为食品法典委员会在其第二十四届会议上要求举行一次关于加强对食典决策的科学支持的磋商会⁷作准备，并作为一项近期重点活动举行该次磋商会。

10. 在**能力建设**领域，食典委欢迎报告中描述的重大行动，包括世贸组织与世界银行、粮农组织、卫生组织、国际兽疫局合作执行的《标准与贸易发展基金》，特别是新的粮农组织/卫生组织信托基金，以便能够有效参与食典工作。食典委呼吁粮农组织和卫生组织作出重大努力筹措预算外资金及在能力建设领域促进协调的双边援助。食典委还呼吁在粮农组织和卫生组织之间采用更加协调的能力建设办法，并要求上级机构紧急分析

⁷ ALINORM 01/41，第 61 段。

其提供能力建设的现有手段，并将它们将如何加强协调及根据其各自的强项和协作进行分工的情况通报食品法典委员会。

11. 食典委呼吁**粮农组织和卫生组织**提供更多正常计划资金，并在必要时用预算外资金补充，以加强在这两个组织范围内的食典和有关食典的工作。

12. 食典委呼吁**成员国政府**为该项评价过程的后续行动提供支持，包括通过它们在世界卫生大会及粮农组织理事会和大会所作的发言及所持的立场提供支持。

13. 食典委重申**承诺**尽快全面审议评价报告中提交其审议的建议，在这方面：

- 请**成员国**和有关国际组织向秘书处提出书面意见；
- 请秘书处分析关于**规范委员会结构及其职责**的意见，并提出备选方案供食典委下届例会审议；
- 请秘书处分析关于**执行委员会**职能的意见，并提出备选方案供食典委员会下届例会审议；
- 请秘书处分析关于**标准管理**和**标准制定**程序的意见，包括关于确定发展中成员国建议的重点活动的意见，并请秘书处提出关于早日执行更加有效的过程的战略建议，提出备选方案供食典委下届例会审议；
- 请秘书处就涉及修改**议事规则**和其他内部程序的建议的实施确定一项战略，供食典委下届例会审议。
- 请秘书处分析关于评价报告中提出的但上面没有提到的那些建议的意见，并就如何继续开展工作提出备选方案。